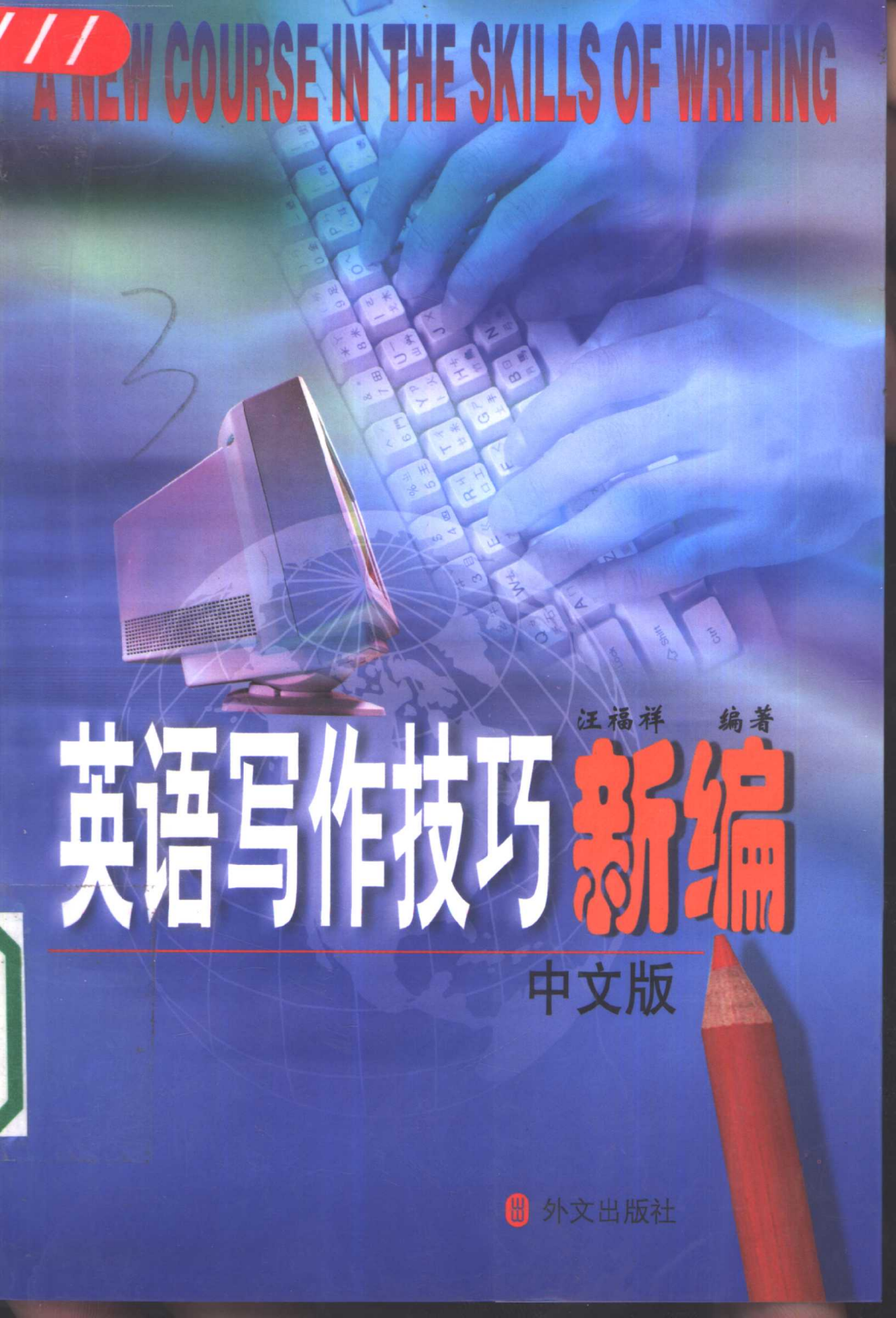


///
A NEW COURSE IN THE SKILLS OF WRITING

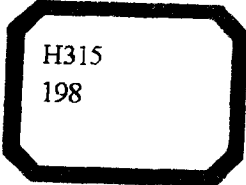


汪福祥 编著

英语写作技巧新编

中文版

 外文出版社



H315

198

英语写作技巧新编

(中文版)

**A New Course in the
Skills of Writing**

汪福祥 编著

Foreign Languages Press
外文出版社

图书在版编目(CIP)数据

英语写作技巧新编(中文版)/汪福祥编著.

—北京:外文出版社,2002

ISBN 7-119-02983-5

I. 英… II. 汪… III. 英语-写作 IV. H315

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 000586 号

外文出版社网址:

<http://www.flp.com.cn>

外文出版社电子信箱:

info@flp.com.cn

sales@flp.com.cn

英语写作技巧新编(中文版)

作 者 汪福祥

责任编辑 蔡 箐 李春英

封面设计 陈 军

印刷监制 冯 浩

出版发行 外文出版社

社 址 北京市百万庄大街 24 号 邮政编码 100037

电 话 (010)68996075 / 68995883(编辑部)

68329514/68327211(推广发行部)

印 刷 北京振华印刷厂印制

经 销 新华书店 / 外文书店

开 本 大 32 开

字 数 200 千字

印 数 0001—5000 册

印 张 12

版 次 2002 年第 1 版第 1 次印刷

装 别 平

书 号 ISBN 7-119-02983-5/H·1281(外)

定 价 17.00 元

版权所有 侵权必究

第一版前言

在全国性的英语教学会议上,专家们一致反映,中国学生的英文写作存在着很多问题。对于学生们自己来说,写作也是最令人头痛的难题。究其原因,造成写作困难的主要因素可归结为四个方面:语言障碍、母语思维方式的影响、思想和表达思想能力的缺乏以及写作知识和写作技巧的生疏。

首先,缺乏系统和规范的语言知识是造成语言障碍的主要因素。比如:中国学生在学习英语单词时,大都只注意单词的表意,对词的潜在之意,特别是词的重量、词的精神以及词在不同语境中产生的不同语意等知识了解甚少。此外,中国学生在英语时态、句子结构以及英语修辞等方面的训练更是欠缺。再加上中国学生一般容易忽视应用语言学和社会语言学的系统研究以及写作意识的培养,就更加剧了写作的难度。

除语言功底外,母语思维方式的干扰也是造成写作困难的重要因素。语言是社会和文化的产物,是生活在特定的社会和文化之中的人所持有的特有思维方式的表现形式。因此,社会和文化的差异决定了语言形式和思想表达方式的不同。按照语言学家用普系分类法对语言的分类,英语属印欧语系日耳曼语族的西日耳曼语支,而汉语则属汉藏语系,是两种完全不同的语言。仅以“客气”这一概念为例,中国人习惯用“贬低自己所做的实际工作”的方式来表达,从而产生了诸如“我没有什么好说的”,“我没做什么准备”以及“哪里,哪里”之类的说法。然而,英美等国的人却没有这样的表达习惯。此外,“笼统”的观念也是汉语中特有的思维,因此,我们就有了“差不多”,“还凑合”,“马马虎虎”以及“还说得过去”

之类的说法。“笼统”的思维方式无疑会带来“笼统”的语言表达方式。记得有个学生问我“感慨”一词用英语应该怎样说。作为专门从事英语教学和研究的我,尽管绞尽脑汁,也未能从英语中找出个等值的说法,大概是因为“感慨”是一个较“笼统”的概念,而英语中没有这种“笼统”的说法。确实,英汉两种语言在思想的表达方面存在很大的差异,习惯用汉语语言进行思维的人,若按照我们特有的思维方式去写英语文章,其结果是不堪设想的。

语文修养的缺乏和母语思维的干扰无疑是影响英语写作质量的两大因素,而思想和组织能力的缺乏也同样造成写作困难的重要原因。写作,从表面看来好像只是个语言问题,但实际上却是个思想表达的过程。培根在其仅有 505 个单词(标点符号不包括在内)的《论读书》(On Studies)一文中,把读书活动描绘得有声有色,使人感受到作者丰富的思想和敏捷的思维。常搞写作的人都懂得,作品实际上是作者本人的影子,是反映作者思想、性格以及作者所处时代的折射镜。学生们常有“没的可写”的感觉,这种感觉说明了说话人思想的贫乏;有些人感到“不知道该怎样写”,这又反映了语言功底和组织能力的缺乏。如果说作者的思想是作品的血和肉的话,那么,组织能力则是支撑起血和肉的筋骨。

写作实际上是作者以自己的思想为材料,通过语言的形式创造作品的过程。这种创造和建筑设计一样,需要严谨的逻辑和完整的结构,否则就会造成作品的残缺。有些学生认为,有了丰富的思想和良好的语言基础,就可以开始写作了,然而,他们并未懂得,文章的论点和论据若缺乏逻辑的组合和协调,缺乏论据与论点的有机配合,作品就会像堆在洗碗池内的脏碗,给人以杂乱和不堪入目之感。

除上述因素外,不同文化背景所引起的语言表达方式的差异也是写作者不可忽视的大问题。仅以修辞中的比喻为例,英美人习惯把“笨手笨脚的人”比作 all thumbs,把对某事“一窍不通的人”比作 like a babe in the woods,把“努力工作的人”比作 work

like a horse,等等。这些比喻都是英语特有的表达方式,与汉语的比喻方法存在明显的不同。此外,英美等国的人用“教堂的老鼠”形容人的穷,用“上帝的话”形容事情的正确。用“狗”形容忠诚的人,用《22条军规》的书名比喻“不可逾越的障碍”,等等,都是带有很强烈的文化色彩的比喻。因此,不熟悉英美文化,不了解英汉两种语言在文化概念上的区别,要想写出地道的英语文章是不可能的。

综上所述,造成写作困难的因素多而复杂。解决中国学生面临的写作问题、降低写作难度是本书所要解决的课题。《英语写作技巧新编》以大学英语写作基础知识为中心,包括词的使用、句子的构成、段落的安排、标点符号的使用、英语修辞的运用以及各种文体的写作。全书以提供写作思路为中心,同时配有大量精美的范例和范文,为广大英语爱好者和外语工作者提供具有指导意义和实用价值的写作知识。

这里,我想起了一句话:借钱,不借路。此话的意思是:宁可把钱借给别人,也不能把挣钱的路子借给别人。与之相反的是,本书的作者不但借给读者急需用的“钱”,而且还提供读者更为需要的“路”。也就是说,读者不但能从此书中学到能够“急功近利”的文章的写作技巧,还能获得宝贵的写作思路。要真正客观地评价此书的价值,我想这个价值就在于本书向读者提供的写作思路了。Give me a fish, I'll eat for a day; and teach me to fish, I'll eat for a life time. 这句话的精神主导了全书的写作。愿读者能在获得那个解燃眉之急的“鱼”的同时,也能把解决“一辈子无有饥”的“钓鱼”方法学到手。

北京第二外国语学院的钱炜教授、王柯平教授为本书提供了有关的资料;马登阁教授和李孚声教授为本书作了部分审定,在此,谨向上述的各位教授表示最衷心的感谢。

汪福祥

中文版前言

自此书出版以来,笔者收到很多读者来信。在这些来信中,有的给予本书很高的评价,有的希望再版时能扩展第三章中的例句,还有的希望能把此书中的英文介绍改换成中文,以便使读者免去查单词所需的大量时间。为了满足绝大多数读者的愿望,我们决定增补一些新的内容并用中文取代原有的大多数英文说明。

与第一版相比,本书有两个方面的明显改进。首先,我们把原来“说明”或“注解”中的英文改换成了中文。我们这样做的考虑是:原来的英文介绍占的篇幅较大,而且不易直接看懂。为了便于读者的理解,我们压缩了“说明”或“注解”的篇幅,用比较简洁的中文取而代之。第二,根据读者的要求,我们在每一章内都增补了新的内容。比如在第二章“词的使用”一章内,我们不但对“词汇表”的某些陌生或重要词条增加了中文注释,而且还增补了不同形式的练习。再以第三章为例。由于很多读者要求在第三章内增补更多的例句,因此,我们不但增加了例句的数量,而且也更换了很多原有的例句,使现有的例句更具参考性和实用价值。应该说,目前本书所给的例句不但具有很高的实用性,而且还具有相当程度的启发性。

最后需要指出的是,目前社会科技和经济的迅猛发展对英语爱好者的写作技能提出了更高的要求。无论是为大家所熟知的“四级”、“六级”、“八级”考试,还是 TOEFL 或 GRE 或其它形式的考试,或是日常工作的需要,写作技能已直接影响到英语爱好者事业的成败。因此,迅速提高英语写作技能似乎成了英语爱好者不得不重视的一大问题。在此,我们衷心希望此书中文版的推

出能为广大的英语爱好者提供一条新的、快速的、高效的提高写作技能的途径。

在此书的编写过程中,笔者得到了外文出版社外语读物编辑室主任蔡箐小姐的大力支持。我的研究生刘颖、陈思颖、蒋志森也为此书做了很多工作。另外,很多读者为此书的中文版提出了宝贵的建议。在此,我谨向关心此书中文版工作的所有人士表示诚挚的谢意。

汪福祥

内容简介

本书致力于解决中国学生在英语写作中面临的四个主要问题，即语言障碍、母语思维方式的影响、思想表达能力的缺乏及写作技巧的生疏。在介绍写作基础知识的同时，本书从写作的各个环节入手，引导学生把握正确的写作思路，掌握丰富的写作技巧。书中范例均选自欧美最新报刊和当代文学作品。每一个讲解点都配有针对性强的练习。第八章总练习对开启写作思路、磨炼写作技巧更加具有指导意义。

155221/5

作者简介

作者汪福祥,北京第二外国语学院教授。1981年获澳大利亚政府奖学金,赴澳大利亚堪培拉高等教育学院留学并获硕士学位。1987年应国家教委邀请赴朝鲜平壤外国语大学,为第13届世界青年节培训同声译员。在二外先后担任口译、英汉翻译、英语写作、谈判技巧等科目的教学工作。1992年被评为北京市高等学校优秀青年骨干教师。除翻译教学工作外,现主要从事行为心理学、翻译理论和英语写作的研究工作。

主要著作

《国际音标与语音》
“现代英语500书系”
《高级英语习语功能教程》
《广告英语选读》
《现代英语妙语珠连》
《英语书信写作与应用》
《奥妙的人体语言》
《神奇的无声语言》

目 录

第一章	英语写作的总轮廓	1
1.1	写作者的语言功底	4
1.1.1	单词的使用	4
1.1.2	时态的正确使用	5
1.1.3	句子结构的严谨性	5
1.1.4	段落的写作	6
1.1.5	写作的语言风格	7
1.2	调整写作思路	7
1.3	文化意识和写作意识	8
1.4	写作技巧的提高	8
1.5	本书的最佳使用方法	9
第二章	词的使用	11
2.1	词的分类及主要功能	14
2.2	名词的使用	14
2.2.1	抽象名词	15
2.2.2	集合名词	17
2.2.3	名词的单复数形式	18
2.3	动词的正确使用	20
2.3.1	跟动名词的动词	20
2.3.2	动宾结构加介词短语的动词	22
2.3.3	既可跟动名词,也可跟动词不定式的动词	24
2.3.4	不及物动词	25
2.4	形容词的正确使用	27

2.4.1	以-al 结尾的形容词	28
2.4.2	以-ent 结尾的形容词	29
2.4.3	以-ible 结尾的形容词	30
2.4.4	以-ic 结尾的形容词	31
2.5	介词和介词短语	32
2.5.1	介词	32
2.5.2	介词短语	35
2.6	用词的具体性和准确性	38
2.6.1	用词的具体性	39
2.6.2	造句练习	42
2.6.3	用词的准确性	42
2.6.4	用词要恰到好处	43
2.7	衡量词的“重量”	45
2.7.1	阅读和思考练习	46
2.8	用词的效果和艺术性	49
2.8.1	拟声词的使用	50
2.8.2	视觉词的使用	52
2.8.3	触觉词的使用	54
2.8.4	听觉词的使用	56
2.8.5	感官词的使用	58
2.8.6	语气加强词的使用	59
2.9	用以描绘人的形容词	61
2.10	用普通的词创造不普通的语言效果	64
2.10.1	单词的夸张用法	65
2.10.2	加强感情色彩	65
2.10.3	创造语言的幽默或讽刺效果	66
2.11	本章结束语	67
第三章	句子写作技巧	69
3.1	句子中谓语动词与主语的一致性	72

3.1.1	阅读练习	73
3.1.2	表示主语一系列连续动作的句子结构	74
3.2	陈述语句的句子结构	75
3.3	带有状语成分的语句	77
3.4	定语及定语从句	84
3.4.1	定语的作用及位置	84
3.4.2	用作定语的成分	85
3.4.3	限定性的定语从句	92
3.4.4	非限定性定语从句	95
3.5	主语和主语从句	99
3.5.1	用作主语的语言成分	99
3.5.2	主语从句	101
3.5.3	用 It 作形式主语的句子结构	102
3.6	表语从句	104
3.7	宾语从句	106
3.8	复合句和长句	111
3.8.1	带有名词性从句的复合句	112
3.8.2	带有形容词性从句的复合句	114
3.8.3	带有状语从句的复合句	115
3.9	倒装语序	116
3.10	排比结构	121
3.11	语句的优美节律	130
3.11.1	作品中的禁忌	130
3.11.2	节律优美语句样例	131
3.12	句式的变化	132
第四章	段落的设计与写作	143
4.1	段落的种类	146
4.1.1	开章段	147
4.1.2	正文段	150

4.1.3	结尾段	154
4.1.4	综合段落范例	156
4.1.5	不同体裁文章的段落范例	157
4.2	段落的质量	162
4.2.1	段落思想内容的丰富性	162
4.2.2	思想表达的完整性和统一性	167
4.2.3	段落的连贯性	174
4.2.4	段落的重心	178
4.2.5	段落的简洁性	181
4.2.6	段落优美的读音	186
4.3	段落写作技巧	190
4.3.1	开章段的设计与写作	191
4.3.2	结尾段的写作	202
4.3.3	正文段的写作	211
4.3.4	综合段落的写作	219
4.4	名人笔下的段落范例	223
4.5	主题句及段落写作练习	227
4.5.1	位于段首的主题句	227
4.5.2	用于结束段落的主题句	229

第五章	文章写作的整体构思	231
5.1	大学作文的写作技巧	234
5.1.1	范文分析	234
5.2	作文写作的具体步骤	239
5.2.1	深入研究和理解作文题目的内涵	240
5.2.2	设计作文的总体结构	243
5.2.3	为论点准备足够的论据	244
5.2.4	安排论点之下的论据	246
5.2.5	开始实际的写作	247
5.3	阅读和思考	247

5.3.1	因果推论文范文	248
5.3.2	过程叙述文范文	249
5.3.3	比较文范文	251
5.3.4	定义解释文范文	254
5.3.5	归纳文范文	256
5.3.6	描述文范文	258
5.3.7	记叙文范文	259
5.3.8	议论文范文	261
5.4	作文写作练习	263
5.5	杂文写作技巧	267
5.5.1	范文分析	267
5.5.2	杂文构思及写作的基础知识	274
5.6	摘要写作技巧	277
5.6.1	摘要范例	277
5.6.2	摘要写作的要点	278
5.6.3	摘要写作的程序	280
5.7	报告写作技巧	281
5.7.1	报告范例	281
5.7.2	报告写作基础知识	283
5.7.3	报告写作的语法规则	283
5.8	写作技巧聚焦	285
5.8.1	从“头”到“脚”的文章造型	286
5.8.2	从“脚”到“头”的文章造型	290
第六章	标点符号及其它基础知识	293
第七章	英语修辞格总览	313
7.1	明喻	316
7.2	隐喻	322
7.3	借代	325
7.4	夸张	331

7.5	委婉语	336
7.6	双关语	341
7.7	英语修辞格总览	345
第八章	写作练习指南	353
8.1	议论文写作练习	355
8.2	分析文写作练习	356
8.3	综述文写作练习	358
8.4	定义解释文写作练习	359
8.5	描述文写作练习	360
8.6	叙述文写作练习	361
8.7	分类文写作练习	362
8.8	比较文写作练习	364
8.9	其它写作练习标题	365
参考文献		367

Chapter 1
**A Framework
for
Writing in English**

第一章
英语写作的总轮廓

本章要点

写作与写作技巧
写作与语言基础
作者的写作思路
作者的语言意识
作者的文化意识
作者的写作意识
写作水平的提高